

SANTA CLARA 1714

La càrrega dels estudiants

The Charge of the Students

La carga de los estudiantes

(rev. 2017)

—●—

Orquestra de corda

String Orchestra

Orquesta de cuerda

—●—

(Contrabbasso con divisi)

Obra comissionada per la Camerata 432

Santa Clara

Jordi Cervelló

Reg. B.3803

EDITORIAL DE MÚSICA
BOILEAU



All rights reserved

És il·legal la reproducció total o parcial d'aquesta publicació, així com la seva transmissió per qualsevol mitjà, ja sigui electrònic, mecànic, magnètic, digital, per fotocòpia, enregistrament o altres mètodes sense permís previ dels titulars del copyright.

It is against the law to totally or partially reproduce this publication or to transfer it by any means, whether electronically, mechanically, magnetically, digitally, by photocopy, recording or by any other methods, without the prior consent of the owners of the copyright.

Es ilegal la reproducción total o parcial de esta publicación, así como su transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, digital, por fotocopia, grabación u otros métodos sin permiso previo de los titulares del copyright.

© Copyright 2014 by JORDI CERVELLÓ I GARRIGA

© Copyright 2014 Drets d'edició en exclusiva per a tots els països; / Exclusive publishing rights for all countries
Derechos de edición en exclusiva para todos los países: Editorial de Música BOILEAU, S.L.

Provença, 287 - 08037 Barcelona (Spain)

Tels.: (+34) 934 877 456 / (+34) 932 155 334

Fax: (+34) 934 872 080

boileau@boileau-music.com

www.boileau-music.com

Grafia musical e impressió / Musical notation and printing / Grafia musical i impressió: E.M. BOILEAU, S.L.

D.L. B.14036-2014

I.S.M.N. 979-0-3503-3558-7

Primera edició: maig 2014 / First edition: may 2014 / Primera edición: mayo 2014

Revisió: abril 201 / Review: april 2017 / Revisión: abril 2017

Reg: B.3803

Aquesta partitura (B.3803) es ven sense els materials d'orquestra.

Tots els drets de qualsevol tipus relacionats amb aquesta obra i qualsevol part d'aquesta obra estan estrictament reservats, incloent-hi -sense estar-hi, però, limitats- el drets per a l'escena, ràdio, televisió, cinema, reproducció mecànica, comunicació pública, internet, traducció, impressió i venda. La comunicació pública d'aquesta obra, de forma completa o parcial, està subjecta a l'autorització corresponent de l'editor. La còpia total d'aquesta obra o de parts separades d'aquesta obra és il·legal i punible de conformitat amb les disposicions de la Llei de la Propietat Intel·lectual vigent. L'ús de còpies, incloent-hi arranjaments i orquestracions diferents de les publicades per l'Editor, està prohibit.

Els materials d'orquestra estan a disposició en lloguer (B.3803o).

This score (B.3803) is on sale without orchestra materials.

All the rights of any type related with this work and any part of this work are strictly reserved, including -without being, however, limited- the rights for the scene, radio, television, cinema, mechanical reproduction, public communication, internet, translation, printing and sale.

The public communication of this work, in a complete or partial way, is subject to the corresponding authorization of the publisher. The total copy of this work or of parts being sorted out from this work is illegal and punishable in accordance with the disposition of the Law of the valid Copyright. The use of copies, including arrangements and orchestrations different of the ones published by the Publisher, there, is prohibited.

The orchestra materials are available on hire (B.3803o).

Esta partitura (B.3803) se vende sin los materiales de orquesta.

Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de ella están estrictamente reservados, incluyendo -sin estar, sin embargo, limitados- los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, comunicación pública, internet, traducción, impresión y venta. La comunicación pública de esta obra, de forma completa o parcial, está sujeta a la autorización correspondiente del editor. La copia total de esta obra o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la Propiedad Intelectual vigente. El uso de copias, incluyendo arreglos y orquestaciones diferentes de las publicadas por el Editor, está prohibido.

Los materiales de orquesta están a disposición en alquiler (B.3803o).

979-0-3503-3558-7



9 790350 335587

SANTA CLARA 1714



©Institut Cartogràfic i Geològic de Catalunya

La càrrega dels estudiants

Aquesta nova obra per a orquestra de corda vol fer memòria d'un fet històric que es va produir a Barcelona el 12, 13 i 14 d'agost de 1714, en plena Guerra de Successió Espanyola. Concretament dins el Baluard de Santa Clara, en un enfrontament entre borbònics i austriacistes.

L'impuls d'escriure aquesta partitura va venir com a conseqüència de la lectura de dos llibres que em van impactar: *L'11 de setembre* de l'historiador Santiago Albertí i *Victus* de l'escriptor Albert Sánchez Piñol.

El relat sobre el Baluard de Santa Clara és realment impressionant. Ignorava que hi havia una companyia de defensa formada per estudiants de lleis amb un capità que era catedràtic de dret que es deia Marià Bassons.

El dia 12 d'agost, Bassons morí violentament per l'impacte d'un artefacte que li va destrossar el cap. El

The Charge of the Students

This new work for string orchestra was composed in memory of an historic event which took place in Barcelona on August 12, 1714 during the War of Spanish Succession at Baluart de Santa Clara. This event took place in the Baluarte de Santa Clara, in a conflict between the followers of the Bourbons and those of the House of Austria.

I was moved to compose this score as a consequence of reading two books which had a great impact on me: *The 11th of September* by the historian Santiago Albertí and *Victus* by Albert Sánchez Piñol.

The history about Baluarte de Santa Clara is truly impressive. I did not know that there had been a squadron of law students under a Captain who was a Law Professor named Marià Bassons.

On August 12, Bassons was violently killed by a weapon explosion which

La carga de los estudiantes

Esta nueva obra para orquesta de cuerda quiere hacer memoria de un hecho histórico que se produjo en Barcelona el 12, 13 y 14 de agosto de 1714, en plena Guerra de Sucesión Española. Concretamente en el Baluarte de Santa Clara, en un enfrentamiento entre borbónicos y austriacistas.

El impulso de escribir esta partitura vino como consecuencia de la lectura de dos libros que me impactaron: *El 11 de septiembre* del historiador Santiago Albertí y *Victus* del escritor Albert Sánchez Piñol.

El relato sobre el Baluarte de Santa Clara es realmente impresionante. Ignoraba que había una compañía de defensa formada por estudiantes de leyes con un capitán que era catedrático de derecho que se llamaba Marià Bassons.

El día 12 de agosto, Bassons fue muerto violentamente por el impacto de un artefacto que le destrozó la cabeza. El

SANTA CLARA 1714

La càrrega dels estudiants
(rev. 2017)

Jordi Cervelló
(1935)

Introduzione ♩ = 132
con forza e drammatico

Violino I
Violino II
Viola
Violoncello
Contrabbasso

VI. I
VI. II
Ve
Ve
Cb

meno ♩ = 90 - 92

solo senza vibr.
p

11

rit. sempre tranquillo molto rit.

VI. I
VI. II
Ve
Ve
Cb

severo poco vibr. espress.

sfz dim. pp

dolor que varen sentir els seus deixebles —tots ells molt joves— es va transformar en ràbia i un odi exasperat. Tot seguit empengueren un violentíssim atac amb bayonetes contra les tropes franceses que van fugir a la desesperada. Va ser un acte d'heroisme però també una de les accions més ferotges i sagnants de la guerra. Aquest fet va significar una petita victòria. L'11 de setembre es produiria la caiguda de Barcelona amb la consegüent abolicció de les llibertats catalanes.

La meva partitura porta per títol *Santa Clara 1714, La càrrega dels estudiants*. Es tracta d'una música de contingut dramàtic, molt expressionista, de tensió constant i de continus canvis de timbre i de color. Inicia amb una vehement «Introducció» que exposa la idea principal. Tot seguit el primer violoncel recull el tema al registre greu i ens porta a un lent i ampli espai de caràcter misteriós i expectant. L'atmosfera, quieta i tremolosa descansarà en un estàtic Re a l'uníson a partir del qual inicia de manera sobtada el joc de tensions.

De fet, faig una descripció de la meva inquietud davant del tràgic episodi pensant especialment en l'emblemàtica i curiosa figura del catedràtic Bassons i als seus estimats deixebles. A la darrera part, la música s'esplaià en un ambient líric però trist. L'obra conclou en una al·lusió sobre la melodia popular catalana *El testament d'Amèlia*.

Jordi Cervelló

destroyed his head. The grief felt by his young students was transformed into anger and exasperation. They began a very violent attack with bayonettes against the French troops who fled. Not only was this attack an act of heroism but it was one of the most ferocious and bloody battles of the war which however led to a small victory. On September 11 Barcelona fell which led to the abolition of Catalan liberties.

My work is titled *Santa Clara 1714, The Charge of the Students*. It is dramatic music, very expressive, with constant tension and continuous changes of timbre and colour. It begins with a vehement «Introduction» which presents the principal theme which is followed by the first cello playing the theme in the low register leading to a mysterious and expectant section of a certain amplitude. The quiet and trembling atmosphere ends on an ecstatic D in unison which suddenly begins a kind of game of tensions.

I have attempted to describe my anxieties about this tragic episode especially the emblematic and somewhat curious figure of Professor Bassons and his beloved students. In the final section the music opens to a more lyric but sad atmosphere. The work concludes with an allusion to the popular Catalan melody *El testament d'Amèlia*.

Jordi Cervelló

dolor que sintieron sus discípulos —todos ellos muy jóvenes— se transformó en rabia y un odio exasperado. A continuación emprendieron un violentísimo ataque con bayonetas contra las tropas francesas que huyeron a la desesperada. Fue un acto de heroísmo pero también una de las acciones más feroces y sangrientas de la guerra. Este hecho significó una pequeña victoria. El 11 de septiembre se produciría la caída de Barcelona con la consiguiente abolición de las libertades catalanas.

Mi partitura lleva por título *Santa Clara, 1714, La carga de los estudiantes*. Se trata de una música de contenido dramático, muy expresionista, de tensión constante y de continuos cambios de timbre y de color. Inicia con una vehemente «Introducción» que expone la idea principal. A continuación el primer violonchelo recoge el tema al registro grave y nos lleva a un lento y amplio espacio de carácter misterioso y expectante. La atmósfera, quieta y temblorosa descansarà en un estático Re al unísono a partir del cual inicia de manera repentina el juego de tensiones.

De hecho, hago una descripción de mi inquietud ante el trágico episodio pensando especialmente en la emblemática y curiosa figura del catedrático Bassons y sus queridos discípulos. En la última parte, la música se desahoga en un ambiente lírico pero triste. La obra concluye en una alusión sobre la melodia popular catalana *El testament d'Amèlia*.

Jordi Cervelló

Adagio $\text{♩} = 52 - 54$ *sereno*

18

VI. I *pp* *delicato*

VI. II *pp* *pizz.*

Ve *ppp* *div. sul tasto*

Ve *ppp* *sul tasto*

Cb *ppp* *sul tasto*

morendo

23

VI. I *pp* *dolce*

VI. II *pp* *unis. arco*

Ve *ppp* *unis.*

Ve *ppp* *sul tasto*

Cb *ppp* *sul tasto*

poco più $\text{♩} = 92$ *misterioso*

28

VI. I *p* *sempre*

VI. II *pp* *pizz.* *arco* *div.*

Ve *pp* *unis.* *pp* *arco* *mp*

Cb *p* *pizz.* *arco* *pp* *arco*

34

VI. I *pp sempre*

VI. II

Ve *pp sempre*

Vc *p*

Cb *p*

39

VI. I *p* *sul pont.* *ord.* *poco cresc.* *dim.* *pp*

VI. II *div.* *p* *poco cresc.* *unis.* *pp unis.*

Ve *p* *poco cresc.* *dim.* *pp*

Vc *p* *sul pont.* *ord.* *poco cresc.* *dim.* *pp*

Cb *p* *poco cresc.* *dim.* *pp*

44

VI. I *dim. sempre* *ppp*

VI. II *dim. sempre* *ppp*

Ve *div.* *dim. sempre* *ppp*

Vc *dim. sempre* *ppp*

Cb *dim. sempre* *ppp*

ri. *silenzioso ed statico*